

Autodépistage du col de l'utérus

Instructions

(Cervix Self-Screening Instructions)



**LISEZ CE QUI
SUIT AVANT DE
COMMENCER**

N'UTILISEZ PAS CETTE TROUSSE SI VOUS :

- ✓ Avez vos règles. Attendez que vos règles soient finies.
- ✓ Êtes enceinte.
- ✓ Avez des saignements vaginaux entre les règles, après un rapport sexuel ou après la ménopause.
- ✓ Avez eu un cancer du col de l'utérus.
- ✓ Avez subi une ablation du col de l'utérus.
- ✓ Êtes en soins colposcopiques ou en êtes sortie au cours des 11 derniers mois.
- ✓ Avez eu un résultat anormal lors de votre dernier test Pap.

REMARQUE : si vous présentez l'un des symptômes ci-dessus, contactez un prestataire de soins de santé pour discuter du dépistage du cancer du col de l'utérus. Le dépistage est la chose la plus importante que vous puissiez faire pour vous protéger du cancer du col de l'utérus.

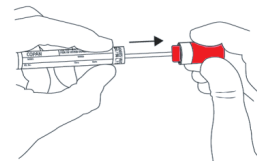
1

Lavez-vous les mains. Déshabillez-vous de la taille aux pieds.



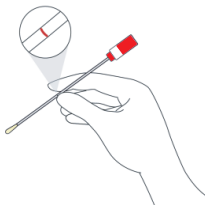
2

Préparez l'écouvillon : Tenez le bouchon rouge pour retirer l'écouvillon du tube. Posez le tube sur une surface propre. **Ne touchez pas l'extrémité souple de l'écouvillon.**



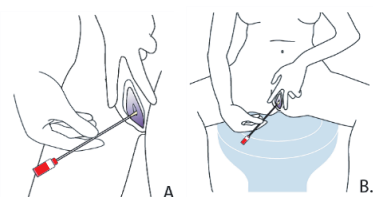
3

Tenez l'écouvillon au niveau de la ligne rouge.



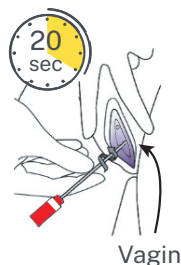
4

Prélevez votre échantillon : Tenez-vous debout (A) ou assise (B) avec les jambes écartées. De l'autre main, maintenez les plis de la peau.



5

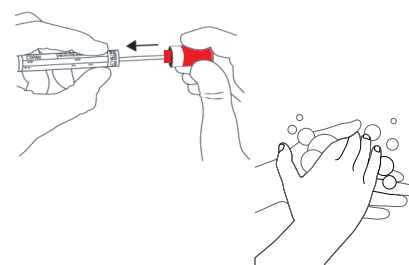
Insérez doucement l'écouvillon dans votre vagin, à l'endroit où vous mettriez normalement votre tampon, jusqu'à ce que vos doigts touchent vos organes génitaux externes (vulve). Faites tourner l'écouvillon **en comptant lentement jusqu'à 20**, puis retirez-le.



Vagin

6

Glissez l'écouvillon dans le tube en plastique et fermez-le fermement. Lavez-vous les mains.



7

Votre colis contient une étiquette. Inscrivez votre nom, votre prénom et votre numéro Alberta Health Care sur l'étiquette. Inscrivez la date à laquelle vous avez prélevé votre échantillon. Décollez et collez l'étiquette sur le tube contenant votre échantillon.

Nom	_____
Prénom	_____
Numéro Alberta Health Care	_____
Date de prélèvement (JJ/MM/AAAA)	_____

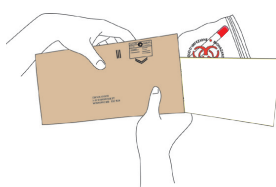
8

Remplissez votre demande de test VPH par autoprélèvement. Suivez les instructions au bas de la demande de test.

HPV Self-Sampling Test Requisition (Cervix Self-Screening) Send Sample to: ProLab North 8440-112 St NW, Edmonton, AB, T6G 2J2			
PHN	Expiry:	Date of Birth (as Mon-yyyy)	
Legal Last Name	Legal First Name		
Alternate Identifier	Preferred Name	☐ Male ☐ Non-binary	☐ F

9

- ✓ Placez votre tube d'échantillon dans le sac en plastique et fermez le sac.
- ✓ Placez le sac **ET** la demande de test dans l'enveloppe de retour prépayée et fermez l'enveloppe.



10

Déposez l'enveloppe dans un bureau de poste ou une boîte aux lettres de Postes Canada. **Votre échantillon doit être posté le jour même où vous effectuez le prélèvement.**



Foire aux questions

(Frequently Asked Questions)

Vais-je prélever mon échantillon correctement? Est-ce que ça va faire mal?
(Will I collect my sample correctly? Will it hurt?)

L'autodépistage du col de l'utérus est facile à effectuer et ne devrait pas faire mal. Seul un petit échantillon prélevé dans votre vagin est nécessaire. En suivant ces instructions, vous pourrez prélever votre propre échantillon facilement et en toute sécurité.

Que faire si j'ai du mal à prélever mon propre échantillon?
(What if I have trouble collecting my own sample?)

Appelez le 1 866 727-3926 (du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30).

Que se passe-t-il si je fais tomber l'écouvillon?
(What if I drop the swab?)

Si vous faites tomber l'écouvillon, ne vous inquiétez pas. Il est préférable de l'envoyer au laboratoire comme s'il était intact. Si l'écouvillon touche une surface humide, il est possible que le résultat ne soit pas valide. Les surfaces humides peuvent éliminer une partie de l'échantillon, vous devrez donc peut-être en prélever un nouveau. N'oubliez pas que, sauf si l'on vous dit que vous devez prélever un nouvel échantillon, il n'y a aucun problème avec votre échantillon et la façon dont vous l'avez prélevé.

Combien de temps faudra-t-il pour obtenir mes résultats?
(How long will it take to get my results?)

Vous recevrez un courrier par la poste avec vos résultats quatre à six semaines après que le laboratoire aura reçu votre échantillon. Vous pouvez également consulter vos résultats sur MyHealth Records ou MyAHS Connect (myhealth.alberta.ca/myhealthrecords).

Que se passe-t-il si un type de VPH à haut risque est détecté?
(What if a high-risk HPV type is found?)

Le fait d'apprendre que vous êtes porteuse d'un VPH à haut risque ne signifie pas que vous avez ou que vous développerez un cancer. Vos résultats aideront à déterminer les prochaines étapes. Selon vos résultats, vous devrez peut-être passer un test Pap ou une colposcopie.

Ce test permet-il de détecter autre chose que le VPH?
(Will this test for anything other than HPV?)

Il ne permet de détecter que les types de VPH à haut risque. Si vous souhaitez effectuer un test pour d'autres infections sexuellement transmissibles, veuillez en parler à un prestataire de soins de santé.

J'ai perdu/endommagé ma trousse; puis-je en demander une nouvelle?
(I lost/damaged my kit; can I request a new one?)

Si vous avez perdu ou endommagé votre trousse, veuillez appeler le 1 866 727-3926 (du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30).

Dois-je renvoyer ma trousse le jour même où je prélève mon échantillon?
(Do I need to return my kit the same day I collect my sample?)

Oui, cela permet de garantir l'exactitude des résultats de votre test. Prévoyez de prélever votre échantillon un jour où vous pourrez le déposer dans un bureau de poste ou une boîte aux lettres de Postes Canada.

Vous présentez des signes et des symptômes?
(Experiencing signs and symptoms?)

Consultez immédiatement votre prestataire de soins de santé si vous remarquez des saignements entre les règles, après un rapport sexuel ou après la ménopause. Parmi les autres signes et symptômes à surveiller, citons : pertes anormales, abondantes ou malodorantes, douleurs pendant les rapports sexuels ou saignements après un examen gynécologique. N'oubliez pas que ces signes et symptômes ne signifient pas que vous avez un cancer du col de l'utérus, mais en parler à votre médecin peut vous aider à en être sûre.

Vous avez d'autres questions?
(Have more questions?)
Veuillez communiquer avec :
(Please contact:)

Alberta Health Services
Programmes de dépistage
1 866 727-3926
Du lundi au vendredi
De 8 h à 16 h 30